

Messer Tatragas, spol. s r.o.



**Zmluva o prevádzkovom pokuse
uzatvorená v zmysle § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka
č. 161403/LOX/1/2015**

medzi

Messer Tatragas spol. s r. o.
Chalupkova 9
819 44 Bratislava

IČO: 00 685 852
DIČ: 2020293220
IČ DPH: SK2020293220
Bankové spojenie: Tatra banka a.s., Bratislava
č. účtu: 2688000015/1100
IBAN: SK53110000000268800015
SWIFT (BIC): TATRSKBX

Konajúci: Ing. Michal Paľa – konateľ, Mag. Michael Holy – konateľ
Zapísaný v obch. registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 278/B

(ďalej len „MT“)

a

Trnavská vodárenská spoločnosť, a.s.
Priemyselná 10
Piešťany 921 79

Odb. číslo: 161403
IČO: 36 252 484
DIČ: 2020172264
IČ DPH: SK2020172264
Bankové spojenie: VÚB, a.s., pobočka Piešťany
č. účtu: 27-3002212/0200
IBAN: SK71 0200 0000 2700 0300 2212
SWIFT (BIC): SUBASKBX

Konajúci: Ing. Marián Lesanský- predseda predstavenstva, Ing. Ivan Ščasný- člen predstavenstva
Zapísaný v obchodnom registri Okresného súdu Trnava, oddiel: Sa, vložka č. 10263/T

v nasledovnom znení:

(ďalej ako „užívateľ“)

1 Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je uskutočnenie prevádzkového pokusu dávkovania plyného kyslíka (O₂) do aeróbnej časti čistiare odpadových vôd ČOV Trnava Zeleneč, (ďalej len „ČOV“) zo strany MT pre užívateľa. Prevádzkovému pokusu bude predchádzať príprava spočívajúca v inštalácii mobilného zásobníka kvapalného kyslíka s odparovačom, redukčného a regulačného panelu, oksidáčnych elementov a prepojovacích hadíc vo vlastníctve MT (ďalej aj „príslušné zariadenia“). Príslušné zariadenia je povinný poistiť vlastník a túto skutočnosť hodnoverným spôsobom preukázať užívateľovi.
- 1.2 Účelom pokusu je posilnenie aeróbnej časti ČOV zvýšením množstva rozpusteného kyslíka v jednej linke (nitrifikačná nádrž) a tým zlepšiť podmienky odbúravania látkového zaťaženia.
- 1.3 Zmluvné strany sa dohodli na uskutočnení prevádzkového pokusu, využití skúseností a know-how MT pre hore uvedený proces a produkt za nasledovných podmienok: po uplynutí 3 mesiacov od začiatku pokusu užívateľ spolu s MT vyhodnotí priebeh pokusu a dohodne ďalší postup.
- 1.4 Ak budú dosiahnuté výsledky podľa čl. 1 ods. 1.1 a 1.2 tejto zmluvy a užívateľ sa rozhodne aplikovať riešenie za použitia kyslíka, užívateľ zrealizuje konečné technické riešenie za použitia kyslíka v spolupráci s MT za predpokladu, že MT ponúkne najvýhodnejšie podmienky realizácie. Užívateľ poskytne MT právo na tzv. poslednú ponuku. Podmienky dojednané v tejto zmluve je možné v priebehu vykonávania pokusu meniť len na základe dohody oboch zmluvných strán, a to v písomnej forme.
- 1.5 V prípade, že užívateľ zistí, že predmetný produkt/postup, t.j. predmet pokusu, nie je vhodný na ďalšie využitie v technologickom procese užívateľa, zaväzuje sa všetky veci súvisiace s predmetom pokusu, s výnimkou tých, ktoré boli užívateľom odkúpené od MT, nachádzajúce sa u užívateľa, vydať MT po ukončení pokusu a jeho vyhodnotení najneskôr do 7 dní odo dňa odovzdania písomného protokolu podľa článku 3 ods. 3.3 tejto zmluvy, a to v prevádzkyschopnom stave s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie. Uvedené obdobie platí aj pre akúkoľvek dokumentáciu.

Handwritten signatures and initials at the bottom left of the page.

Handwritten signature or initials at the bottom right of the page.

(dln)
u veci
je urceni
me no
duhu

2 Termín a miesto uskutočnenia pokusu

- 2.1 Zmluvné strany sa dohodli, že prevádzkový pokus sa začne najneskôr do 3 mesiacov od podpisu tejto zmluvy oboma zmluvnými stranami na základe dohody oboch zmluvných strán, pričom užívateľ súhlasí, že MT bude mať na prípravu pred začatím pokusu najmenej dva týždne.
- 2.2 Miestom uskutočnenia pokusu je prevádzka užívateľa v ČOV Trnava Zeleneč.

3 Práva a povinnosti zmluvných strán

- 3.1 MT sa zaväzuje poskytnúť užívateľovi dostatočné množstvo produktu (O_2) na uskutočnenie prevádzkového pokusu ako aj všetky informácie o ich technických vlastnostiach, potrebných na uskutočnenie pokusu.
- 3.2 MT zabezpečí nevyhnutnú prítomnosť kvalifikovaných odborníkov v mieste uskutočnenia pokusu na spracovávanie priebehu pokusov a vyhotovenie písomného protokolu o ich výsledkoch.
- 3.3 MT odovzdá do 30-tich dní po ukončení pokusu užívateľovi kópiu písomného protokolu s výsledkami pokusu.
- 3.4 Užívateľ sa zaväzuje:
- a) poskytnúť MT na vykonanie pokusu vhodné prevádzkové priestory, ktoré budú spĺňať všetky náležitosti v zmysle prísl. predpisov o bezpečnosti a protipožiarnej ochrane;
 - b) umožniť MT nepretržitý prístup na miesto realizácie prevádzkového pokusu a k príslušným zariadeniam;
 - c) zabezpečiť, že zodpovedný pracovník užívateľa bude po zaškolení zo strany MT obsluhovať zásobovacie zariadenia inštalované na základe tejto zmluvy za účelom prevádzkového pokusu;
 - d) na účely prevádzkového pokusu aspoň jedenkrát týždenne zabezpečiť pre MT meranie požadovaných prevádzkových parametrov ČOV, a to nátok odpadovej vody Q/m^3 , BSK₅, CHSK, NH_4-N , N_c , P_c (pred a za aeróbnym stupňom), teploty vody, obsahu sušiny, sedimentácie, kalového indexu a obsahu rozpusteného kyslíka v aerácii. V prípade, že niektoré z uvedených údajov sú užívateľom merané kontinuálne, užívateľ poskytne MT prístup k uvedeným údajom;
 - e) zabezpečiť prenosnú sondu merania hladiny rozpusteného kyslíka v aktívnej nádrži v prípade, že meranie v určitom úseku nie je kontinuálne
 - f) zabezpečiť pre MT analýzy vzoriek odpadových vôd v rozsahu podľa čl. 3 ods. 3.4 písm. d) tejto zmluvy, potrebnom pre vyhodnotenie výsledku skúšok a zaznamenávanie parametrov do protokolu o skúške. Tento protokol bude k dispozícii aj pracovníkom MT;
 - g) zabezpečiť samotné vykonanie skúšok, odberu a požadované analýzy vzoriek pracovníkom užívateľa;
 - h) po dodaní potrebných podkladov od MT (bezpečnostné vzdialenosti, rozmery zariadení atď.) navrhnuť v súčinnosti s MT najvhodnejšie konkrétne miesto inštalácie zásobníka O_2 so spevneným podkladom.
- 3.5 Manipuláciu s produktom MT, použitým/používaným pri pokuse, vykonávajú poverení zamestnanci MT.
- 3.6 Zmluvné strany sa dohodli, že užívateľ uhradí MT bez ohľadu na výsledok prevádzkového pokusu:
- a) náklady na realizáciu pokusu vo výške **2.400,- EUR bez DPH**. K uvedenej sume bude účtovaná DPH v zmysle prísl. práv. predpisov. Uvedenú sumu je MT oprávnený fakturovať až po ukončení pokusu, pričom predmetná suma je na základe faktúry vystavenej zo strany MT splatná do 14 dní od vystavenia faktúry. Uvedená suma nákladov obsahuje:
 - náklady spojené s transportom a inštaláciou mobilného zásobníka pre účely prevádzkového pokusu;
 - náklady spojené s transportom a inštaláciou redukčného a regulačného panelu, okysličovacích elementov a hadicového prepojenia.Technickú podporu a nevyhnutne potrebnú účasť technických pracovníkov MT pri realizácii prevádzkového pokusu poskytne MT zdarma.
 - b) náklady na použitý produkt, t.j. kyslík (O_2), vo výške **120,- EUR bez DPH / 1000 kg O_2** . K uvedenej sume bude účtovaná DPH v zmysle prísl. práv. predpisov. Uvedenú sumu bude MT fakturovať mesačne podľa skutočne dodaného množstva kyslíka (O_2), pričom predmetná suma je na základe faktúry vystavenej zo strany MT splatná do 14 dní od vystavenia faktúry.
- 3.7 Zamestnanci užívateľa resp. tretie osoby poverené užívateľom sú povinné postupovať pri uskutočňovaní pokusov podľa písomných inštrukcií MT.
- 3.8 Užívateľ je oprávnený používať know-how, patent alebo iný objekt duševného/priemyselného vlastníctva MT len v prípade, ak uzavrel s MT licenčnú alebo inú zmluvu, v ktorej sa uvádza oprávnenie užívateľa používať know-how, patent alebo iný objekt duševného/priemyselného vlastníctva MT.
- 3.9 Zodpovednosť za škodu spôsobenú pri samotnom uskutočňovaní prevádzkového pokusu na technologickom zariadení prevádzkovanom užívateľom nesie užívateľ. MT neposkytuje záruku za vhodnosť použitia produktu alebo postupu, ktorý je predmetom pokusu. MT nezodpovedá za nepredvídateľnú, netypickú škodu, alebo za škodu, ktorej vzniku by užívateľ dokázal predísť. Zodpovednosť za nedosiahnutú úsporu, škodu z nárokov tretích osôb a ušlý zisk je vylúčená.
- 3.10 V prípade porušenia právnej povinnosti zodpovedá MT v zmysle Obchodného zákonníka max. do výšky 30.000,- EUR za obdobie jedného roka. Z iných zákonných ustanovení odvodená zodpovednosť za vecnú škodu, ako aj za následnú škodu vzniknutú z takejto škody, je vylúčená.

[Handwritten signatures]

[Handwritten mark]

4 Vyššia moc

- 4.1 MT nezodpovedá za omeškanie alebo iné porušenie svojej zmluvnej povinnosti, a tým vzniknutú škodu, ktoré boli spôsobené okolnosťami nachádzajúcimi sa mimo sféry vplyvu / kontroly MT, vrátane priemyselných nehôd, havárií, neočakávaných výrobných alebo distribučných porúch, výpadkov dodávok energií a / alebo surovín a akéhokoľvek neovplyvniteľného zlyhania v závodoch MT (za predpokladu, že MT zachovalo odbornú starostlivosť za účelom zabránenia vzniku uvedenej udalosti) a / alebo na strane jeho dodávateľov (subdodávateľov).
- 4.2 Žiadna zo zmluvných strán nezodpovedá za nemožnosť plnenia v prípade, ak nastane udalosť vyššej moci za predpokladu, že si bez zbytočného odkladu splnili vzájomnú oznamovaciu povinnosť. Udalosť vyššej moci oslobodzuje MT od dohodnutých záväzkov.
- 4.3 Za udalosť vyššej moci sa považuje udalosť, ktorú účastníci zmluvy nemohli predvídať, a ktorej nemohli zabrániť ani pri vynaložení najvyššej možnej starostlivosti, a ktorá je nezávislá od ich vôle, najmä vojna, povstanie, štrajk, požiar a prírodné katastrofy.

5 Mlčanlivosť

- 5.1 Zmluvné strany sa dohodli, že budú navzájom zachovávať mlčanlivosť o všetkých písomných, ústnych alebo iných skutočnostiach technického a obchodného charakteru, ktoré im boli sprístupnené pri vykonávaní prevádzkového pokusu a/alebo v súvislosti s výkonom tejto zmluvy. Uvedené platí aj vo vzťahu k know-how vyvinutému počas realizácie tejto zmluvy alebo v dôsledku prevádzkového pokusu podľa tejto zmluvy.
- 5.2 Povinnosť mlčanlivosti neplatí v prípade, ak ide o všeobecne známe skutočnosti. Povinnosť mlčanlivosti zahŕňa najmä zákaz sprístupnenia informácií tretej osobe, ich zverejnenia, reprodukcie, rozšírenia, scudzenia, neoprávneného použitia bez dojednanej náhrady a pod.
- 5.3 Zmluvné strany sa zaväzujú zaobchádzať s dôvernými informáciami druhej zmluvnej strany tak, že bude rešpektovať a dodržiavať ich dôverný charakter v zmysle ust. § 271 Obchodného zákonníka, ako aj rešpektovať a chrániť obchodné tajomstvo druhej zmluvnej strany podľa ust. § 17 Obchodného zákonníka. V tejto súvislosti sa zaväzujú, že všetky skutočnosti, spadajúce do oblasti obchodného tajomstva, a dôverne informácie nebude ďalej rozširovať alebo reprodukovať. Obchodné tajomstvo a dôverné informácie podľa ust. § 271 Obchodného zákonníka tvoria všetky informácie, technické dáta alebo know-how, všetky písomné podklady, či v podobe písomných dokumentov, elektronickej podobe alebo výkresovej dokumentácie, ktoré sú považované za predmet obchodného tajomstva druhej zmluvnej strany vzhľadom ku skutočnosti, že obsahuje významné technické, výrobné, obchodné či obdobné údaje, ktorých prezradenie by vážne ohrozilo záujmy druhej zmluvnej strany, a ktoré nie sú v príslušných obchodných kruhoch spravidla bežne dostupné.
- 5.4 Povinnosť mlčanlivosti trvá po dobu 3 rokov po ukončení tejto zmluvy resp. vykonaní prevádzkového pokusu podľa tejto zmluvy. Povinnosť mlčanlivosti sa nevzťahuje na poskytnutie informácií od užívateľa spoločnostiam EIB Consult, s.r.o., so sídlom: I. Bukovčana 26, 841 08 Bratislava, IČO: 44927240, zapísanej v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 59979/B a EPRA s.r.o. so sídlom: Strážna 9/E, Bratislava 831 01, IČO: 47 092 025, zapísanej v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 88801/B avšak užívateľ zodpovedá za to, že uvedená spoločnosť bude dodržiavať povinnosť mlčanlivosti podľa čl. 5 tejto zmluvy a v prípade porušenia tejto povinnosti uvedenou spoločnosťou užívateľ zodpovedá v rozsahu podľa čl. 5 ods. 5.5 tejto zmluvy. Povinnosť mlčanlivosti sa nevzťahuje na poskytnutie informácií od MT spoločnostiam v rámci skupiny MESSER, avšak MT zodpovedá za to, že uvedené spoločnosti budú dodržiavať povinnosť mlčanlivosti podľa čl. 5 tejto zmluvy.
- 5.5 Za porušenie každej jednotlivéj povinnosti podľa článku 3 ods. 3.8 alebo článku 5 ods. 5.1 a/alebo 5.3 tejto zmluvy vzniká MT právo na zmluvnú pokutu vo výške 3.500,- EUR. Nárok MT na náhradu škody ostáva zachovaný.

6 Vynálezy a výsledky pokusu

- 6.1 MT je oprávnený použiť výsledky pokusu, vykonaného u užívateľa, v rámci svojej podnikateľskej činnosti neobmedzene a bezplatne.
- 6.2 V prípade, že výsledkom pokusu budú vynálezy alebo iné objekty duševného/priemyselného vlastníctva, na ktorých sa podieľali výlučne zamestnanci MT, vlastníkom vynálezu alebo iného objektu duševného/priemyselného vlastníctva bude MT, ktorý vykoná aj príslušnú registráciu v zmysle platných právnych predpisov.
- 6.3 Ak sa užívateľ podieľa na vynáleze alebo inom objekte duševného/priemyselného vlastníctva sám alebo spolu so zamestnancami MT, užívateľ sa zaväzuje ponúknuť podiel na vynáleze alebo na inom objekte duševného/priemyselného vlastníctva MT za primeraných podmienok.
- 6.4 V prípade, že MT prevezme vynález alebo iný objekt duševného/priemyselného vlastníctva, resp. podiel na vynáleze alebo inom objekte duševného/priemyselného vlastníctva, vykoná jeho registráciu vo svojom mene a na svoje náklady. MT umožní užívateľovi bezplatné, nevýhradné a neprenosné/neprevoditeľné užívateľské právo. Úhradu za vynálezy vypláca vynálezcovi každá zmluvná strana sama.

7 Záverečné ustanovenia

- 7.1 Právne vzťahy bližšie neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.
- 7.2 Zmluvné strany sa zaväzujú navzájom si oznámiť každú zmenu relevantných skutočností, ktoré sa zapisujú do obchodného registra, a ktoré by mohli mať vplyv na platnosť a účinnosť tejto zmluvy, najmä obchodné meno, sídlo, IČO, právna forma, osoby oprávnené konať za spoločnosť, vyhlásenie likvidácie alebo konkurzu.
- 7.3 Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpisom prečítali, že bola uzavretá po vzájomnom

ne najl...
dodatkove...
ti od druhu...
ho, aby ju v...
D najl...
kovane podľa druhu...
dia, v ktorom ma

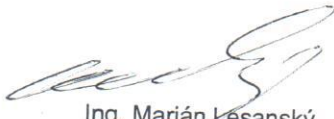
Messer Tatragas, spol. s r.o.

prerokovaní podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, definitívne, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni alebo za očividne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany týmto potvrdzujú pravosť tejto zmluvy svojim podpisom.
7.4 Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, pričom každá zo zmluvných strán dostane dve vyhotovenia.

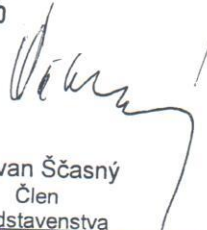
V Piešťanoch, dňa

09 MAR. 2015

V Bratislave, dňa



Ing. Marián Lesanský
Predseda
predstavenstva



Ing. Ivan Ščasný
Člen
predstavenstva



Mgr. Juraj Petrovič
Manažér predaja aplikácií



Ing. Peter Michalica, PhD
Špecialista pre aplikácie chémie
a životné prostredie

Za MT na základe plnomocenstva

Za užívateľa
VODÁRENSKÁ SPOLOČNOSŤ, a.s.
Príemselná 10, 921 79 Piešťany
tel.: 033/ 596 61 01
-2-

30


10.22